

A

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

الجمعية العامة



A/46/733  
4 December 1991  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

DEC 13 1991

DEC 13 1991

الجمعية العامة للأمم المتحدة

الدورة السادسة والأربعون  
البند ٨٣ من جدول الأعمال

العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية

تقرير اللجنة الثانية

المقرر : السيد مارتن راکوتونايفو (مدغشقر)

أولا - مقدمة

١ - قررت الجمعية العامة ، في جلستها العامة ٣ المعقودة في ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ ، بناء على توصية مكتبها ، أن تدرج في جدول أعمالها البند المعنون "العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية" وأن تحيله إلى اللجنة الثانية .

٢ - وظرت اللجنة الثانية في البند مع المسائل التالية :

"تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي : الحالة الإنسانية الحرجة في القرن الأفريقي" ، تحت البند ١٣ ؛

"المساعدة الاقتصادية الخاصة والمساعدة الفوشية في حالات الكوارث :

"(أ) مكتب الأمم المتحدة لتنسيق عمليات الإغاثة في حالات

الكوارث ؛

"(ب) البرامج الخاصة للمساعدة الاقتصادية ؛ تحت البند ٨٤ ؛

"تقديم المساعدة الدولية من أجل الإنعاش الاقتصادي لانغولا" ، تحت

البند ٨٥ ،

"تقديم المساعدة الطارئة الى ليبيريا لإعادة تأهيلها اقتصاديا

واجتماعيا" ، تحت البند ٩١ .

٢ - وقد جرى النظر في مجموعة البنود هذه في الجلسات ٢٦ الى ٢٩ ، المعقودة في ٢١ تشرين الاول/اكتوبر و ١ تشرين الثاني/نوفمبر . وتم البت في البند ٨٣ في الجلستين ٤٠ و ٥٣ المعقودتين في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر و ٣ كانون الاول/ديسمبر . ويرد في المحاضر الموجزة ذات الصلة (انظر A/C.2/46/SR.26-29 و 40 و 53) عرض للمناقشة التي أجرتها اللجنة بشأن تلك البنود .

٤ - وبلغت الانتباه أيضا الى المناقشة التي أجرتها اللجنة في جلساتها ٧ الى ٩ المعقودة من ١ الى ٤ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩١ (انظر A/C.2/46/SR.3-9) .

٥ - وللنظر في هذا البند ، كان معروضا على اللجنة الوثائق التالية :

(أ) تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، الفصل السابع ، الفرع هاء  
(١)  
(A/46/3) ،

(ب) ، تقرير الامين العام عن العقد الدولي للحدّ من الكوارث الطبيعية  
(Add.1 و A/46/266-E/1991/106) ،

(ج) رسالة مؤرخة في ١ آب/أغسطس ١٩٩١ موجهة الى الامين العام من القائم  
بالامال بالنيابة للبعثة الدائمة لسانت كيتس ونيفيس تحيل نص البلاغ الختامي الصادر  
من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر رؤساء حكومات الاتحاد الكاريبي المعقود في باستير في  
١ تموز/يوليه ١٩٩١ (A/46/336) ،

(١) من المقرر إصداره كوثيقة من الوثائق الرسمية للجمعية العامة ،  
الدورة السادسة والاربعون ، الملحق رقم ٣ (A/46/3/Rev.1) .

(د) رسالة مؤرخة في ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لغانا لدى الأمم المتحدة تحيل نص الإعلان الصادر عن وزراء خارجية الدول الاعضاء في مجموعة ال ٧٧ المعتمد في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ بمناسبة اجتماعهم السنوي الخامس عشر المعقود في مقر الأمم المتحدة في نيويورك (A/46/520) ؛

(هـ) رسالة مؤرخة في ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لشيلي لدى الأمم المتحدة تحيل القرارات التي اتخذها المؤتمر السادس والثمانون للاتحاد البرلماني الدولي المعقود في سانتياغو من ٧ الى ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ (A/46/598-S/23166) ؛

(و) رسالة مؤرخة في ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لهنغاريا لدى الأمم المتحدة تحيل مذكرة إعلامية بشأن المؤتمر الدولي السادس والعشرين للمليب الاحمر والهلل الاحمر المقرر عقده في بودابست من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر الى ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (A/46/698) و Corr.1 ؛

(ز) رسالة مؤرخة في ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة يحيل نص البيان الختامي لمؤتمر قمة العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية المعني بالتدابير المضادة للزلازل والكوارث الطبيعية ، ١٩٩١ ، اليابان ، والذي عقد في طوكيو من ٨ الى ١١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ (A/C.2/46/16) .

٦ - وفي الجلسة ٢٦ المعقودة في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ، أدلى ببيان استهلاكي كل من المدير العام للتنمية والتعاون الاقتصادي الدولي ، ومنسق الأمم المتحدة للإفاشة في حالات الكوارث ، والمدير بالنيابة لآمانة العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية (A/C.2/46/SR.26) .

### ثانيا - النظر في المقترحات

#### الف - مشروع القرار A/C.2/46/L.39

٧ - في الجلسة ٤٠ المعقودة في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر قدم ممثل غانا باسم الدول الاعضاء في الأمم المتحدة التي هي أعضاء أيضا في مجموعة ال ٧٧ ، أي اتحاد الجمهوريات

الاشتراكية السوفياتية وإيطاليا والسويد والصين والولايات المتحدة الامريكية واليابان ، التي انضمت إليها بعد استراليا وايسلندا وبلجيكا وفرنسا ، مشروع قرار (A/C.2/46/L.39) عنوانه "العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية" .

٨ - وعم في وقت لاحق في الوثيقة A/C.2/46/L.76 بيان من الامين العام بشأن الاثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار الذي قدم وفقا للمادة ٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة .

٩ - وفي الجلسة ٥٣ المعقودة في ٢ كانون الاول/ديسمبر ، أبلغ نائب رئيس اللجنة ، السيد بزر كمهر زياران (جمهورية إيران الإسلامية) الى اللجنة نتائج المشاورات غير الرسمية المعقودة بشأن مشروع القرار ونقح الفقرة ٥ من المنطوق بإضافة العبارة "المكتب الإقليمي للبلدان الامريكية التابع لمنظمة الصحة العالمية" بعد عبارة "منظمة الصحة للبلدان الامريكية" .

١٠ - وفي الجلسة نفسها ، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.2/46/L.39 بصيغته المنقحة شفويا دون التصويت عليه (انظر الفقرة (١) .

### ثالثا - توصية اللجنة الثانية

١١ - توصي اللجنة الثانية الجمعية العامة بأن تعتمد مشروع القرار التالي :

#### إن الجمعية العامة ،

إذ تشير الى قراراتها ١٦٩/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ ، و ٢٠٢/٤٢ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، و ٢٣٦/٤٤ المؤرخ في ٢٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ ، التي أعلنت فيها العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية ، و ١٨٥/٤٥ المؤرخ في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٠ ،

وإن تحيط علما بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي (٥٨/١٩٩) المؤرخ في ٢١ تموز/يوليه ١٩٩١ ،

وإذ تؤكد من جديد الحاجة الى أن يُظهر المجتمع الدولي العزيمة السياسية القوية التي تتطلبها تعبئة واستخدام المعرفة العلمية والتقنية القائمة للتخفيف من الكوارث الطبيعية ، واضعا نصب عينيه ، بوجه خاص ، احتياجات البلدان النامية ،

وإذ ترحب بالخطوات الإيجابية المتخذة من قِبَل ما يقرب من مائة حكومة في إنشاء لجان وطنية أو مراكز تنسيق لحفز وتنسيق أنشطة التخفيف من الكوارث بلوغا للأهداف والمرامي المحددة للعقد ،

وإذ تعيد تأكيد المسؤولية الهامة الملقاة على عاتق منظومة الأمم المتحدة بأسرها فيما يتعلق بتعزيز التعاون الدولي من أجل التخفيف من الكوارث الطبيعية ، وتقديم المساعدة ، وتنسيق عمليات الإغاثة والتأهب والوقاية منها ،

وإذ ترحب بإنشاء المجلس الخاص الرفيع المستوى ، الأمر الذي يكمل الترتيبات التنظيمية للعقد التي دعا إليها قرارها ٣٣٦/٤٤ ، وبالذرة الافتتاحية للمجلس المعقودة في نيويورك في ٩ و ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ ، بمناسبة اليوم الدولي للحد من الكوارث الطبيعية ،

وإذ تعرب عن تقديرها للبلدان التي قدمت دعما سخيا لأنشطة العقد عن طريق تبرعات شملت إعاره الموظفين ورسم وتنفيذ المشاريع الرامية الى الحد من الكوارث ، واستضافة الأنشطة أو الاجتماعات ذات الصلة بالعقد ،

وإذ تحيط علما بتقرير الأمين العام الصادر عن العقد ، الذي تحتوي الإضافة التابعة له إعلان المجلس الخاص الرفيع المستوى الصادر في نيويورك والتقرير السنوي الأول للجنة العلمية والتقنية المعنية بالعقد<sup>(١)</sup> ،

١ - تؤيد إعلان المجلس الخاص الرفيع المستوى وتشجع أعضاء المجلس على الإقدام بكل عزم على تنفيذ مهامهم ، مع إيلاء اهتمام خاص لزيادة وعي الجمهور لإمكانيات الحد من الكوارث ولتعبئة الدعم لأنشطة العقد من الحكومات ومؤسسات التمويل ومجتمع أهل الأعمال ؛

(١) A/46/266-E/1991/106 و Add.1

٢ - تؤيد التوصيات الواردة في التقرير السنوي الاول للجنة العلمية والتقنية المعنية بالعقد<sup>(٢)</sup> ، وهي تقرّ في الوقت نفسه بأن قيام البلدان المعرّضة للكوارث بتنفيذ الاهداف التي حددتها اللجنة يشكل تقدما كبيرا في سبيل الحد من وقع الكوارث اثناء العقد ؛

٣ - تؤيد أيضا اقتراح اللجنة العلمية والتقنية بشأن القيام في عام ١٩٩٤ بعقد مؤتمر عالمي لممثلي اللجان الوطنية للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية<sup>(٣)</sup> ، يجمع بين مشاركين ينتمون الى مجموعة متنوعة واسعة من قطاعات الأنشطة ، بما فيها القطاع العلمي والتكنولوجي ، وقطاعي التجارة والصناعة ، فضلا عن الجماعات غير الحكومية ، ويشكل إسهما جوهريا في استعراض منتصف المدة لتنفيذ إطار العمل الدولي للعقد ، الذي دعا إليه قرارها ٣٣٦/٤٤ ؛

٤ - تشني على المبادرات التي سبق أن اتخذتها البلدان المعرّضة للكوارث للحد من ذلك التعرّض ، وتشجعها على مواصلة انتهاج سياسات وطنية للتخفيف من الكوارث وتنفيذ تلك السياسات خلال العقد في سياق تنميتها الاجتماعية - الاقتصادية ، واضعة في اعتبارها الاهداف التي اقترحتها اللجنة العلمية والتقنية كمقياس للتقدم المحرز في مضار الحد من الكوارث ؛

٥ - تؤكد فوائد الاجتماعات الإقليمية برؤساء اللجان الوطنية ، وذلك كالاتماع الذي نظّمته منظمة الصحة للبلدان الامريكية والمكتب الإقليمي للبلدان الامريكية التابع لمنظمة الصحة العالمية ، ومنظمة الدول الامريكية ، ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق عمليات الإنعاش في حالات الكوارث في مدينة غواتيمالا من ٩ إلى ١٣ ايلول/سبتمبر ١٩٩١ ؛

٦ - تدعو الحكومات الى تعجيل الاتصال والتعاون على الصعيدين العالمي والإقليمي بغية تقاسم الخبرات القيّمة ونقل المعرفة العلمية والتقنية في مجال التخفيف من الكوارث ؛

(٢) A/46/266-E/1991/106/Add.1 ، المرفق الثاني .

(٣) المرجع نفسه ، الفقرة ٦ (هـ) .

٧ - تكرر نداءاتها الى المجتمع الدولي ، وبخاصة الى البلدان المانحة ،  
لتقديم تمويل واف بالغرض ، بما في ذلك تقديم تبرعات الى الصندوق الاستئماني ، مسن  
اجل تنفيذ أنشطة العقد ؛

٨ - تطلب الى الامين العام ان يقدم الى الجمعية العامة في دورتها  
الشامنة والاربعين تقريراً عن أنشطة العقد .

-----